VACUNA CONTRA VARICELA

LO QUE USTED NECESITA SABER

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La varicela es una enfermedad común de la niñez. En general es leve, pero puede ser seria, especialmente en bebés y en adultos.

- El virus de la varicela se puede contagiar a través del aire, o por contacto con el líquido en las ampollas de la varicela.
- Causa un sarpullido, picazón, fiebre y cansancio.
- Puede causar infecciones graves de la piel, cicatrices, neumonía, daño al cerebro o la muerte.
- Las personas que se enfermen de varicela pueden tener una erupción dolorosa llamada herpes años más tarde.
- Unas 12,000 personas son hospitalizadas todos los años en EE. UU. a causa de la varicela.
- Unas 100 personas mueren todos los años en EE. UU. a causa de la varicela.

La vacuna contra la varicela puede prevenir la varicela.

La mayoría de las personas que se vacunan contra la varicela no contraen la varicela. Pero si alguien que estuvo vacunado *contrae* la varicela, en general es muy leve. Tendrán menos manchas, menor posibilidad de tener fiebre y se recuperan más rápido.

2 ¿Quiénes deben vacunarse contra la varicela y cuándo?

✔ **Los niños deben recibir una dosis de vacuna contra la varicela entre los 12 y 18 meses de edad,** o a cualquier edad después de los 18 meses de edad si nunca tuvieron varicela.

Las personas de 13 años de edad o mayores que nunca recibieron esta vacuna deben recibir **2 dosis,** con 4 a 8 semanas de separación.

Pida más información a su médico o enfermera.

La vacuna contra la varicela se puede dar junto con otras vacunas.

3 Algunas personas no deben vacunarse contra la varicela o deben esperar

- Las personas que alguna vez tuvieron una reacción alérgica que puso en riesgo su vida a la **gelatina,** al antibiótico **neomicina** o a **una dosis anterior de la vacuna contra la varicela** no deben vacunarse contra la varicela.
- Las personas con enfermedades moderadas o intensas, en general no deben vacunarse contra la varicela hasta que se recuperen.
- Las mujeres embarazadas deben esperar hasta después del parto para vacunarse contra la varicela. Las mujeres no deben quedar embarazadas hasta que hayan pasado 1 mes después de vacunarse contra la varicela.
- Algunas personas deben preguntar a su médico si deben vacunarse contra la varicela, incluyendo las personas que:
  - Tienen el VIH o sida, u otra enfermedad que afecta el sistema inmunológico
  - Están siendo tratadas con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, como esteroides, durante 2 semanas o más
  - Tienen cualquier tipo de cáncer
  - Están en tratamiento de cáncer con rayos X o con medicamentos
- Las personas que tuvieron recientemente una transfusión de sangre o que recibieron otros productos de la sangre deben preguntar a su médico cuándo pueden vacunarse contra la varicela.

Para más información, hable con su médico o enfermera.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la varicela?

Como todos los medicamentos, las vacunas pueden causar problemas serios como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna contra la varicela cause daños graves o la muerte es extremadamente pequeño.

Vacunarse contra la varicela es mucho menos peligroso que contraer la varicela.

La mayoría de las personas que se vacunan contra la varicela no tienen ningún problema relacionado con la vacuna.

Problemas leves

- Hinchazón o dolor en el sitio de la inyección (aproximadamente 1 de cada 5 niños y hasta 1 de cada 3 adolescentes y adultos)
- Fiebre (1 persona de cada 10, o menos)
- Sarpullido leve, hasta un mes después de la aplicación de la vacuna (aproximadamente 1 persona de cada 20, o menos). Es posible que estas personas infecten a otras personas que vivan con ellas, pero ello es *extremadamente* raro.

Problemas moderados

- Ataques (convulsiones y fijación de la vista) causados por la fiebre (menos de 1 persona de cada 1,000).

Problemas graves

- Neumonía (ocurre muy rara vez)

Se ha informado varios otros problemas, incluyendo reacciones cerebrales graves y bajo recuento globular, después de recibir la vacuna contra la varicela. Pero éstos ocurren tan rara vez que los expertos no pueden estar seguros de si están o no causados por la vacuna. Si son causados por ella, ocurren muy rara vez.

5 ¿Qué pasa si hay una reacción moderada o grave?

¿A qué debo prestar atención?

A cualquier cosa fuera de lo común, como una reacción alérgica seria, fiebre elevada o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica seria pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o ruidos al respirar, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos dentro de los pocos minutos hasta varias horas después de la inyección. La fiebre elevada o un ataque, si ocurren, ocurren entre 1 y 6 semanas después de la inyección.

¿Qué debo hacer?

- Llame inmediatamente al médico o lleve inmediatamente al médico a la persona afectada.
- Dígale al médico lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo fue vacunado.
- Pida a su médico, enfermera o departamento de salud que llenen un formulario del Sistema de Información Sobre Eventos Adversos de Vacunas (VAERS), o llame usted mismo a VAERS, al **1-800-822-7967.**

6 El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas

En el raro caso en que usted o su hijo tenga una reacción grave a una vacuna, se ha creado un programa federal para ayudarlo a pagar la atención de los lesionados.

Para mayores detalles sobre el Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por Vacunas, llame al **1-800-338-2382** o visite el website del programa, en http://www.hrsa.gov/osp/vicp/

7 ¿ En dónde puedo obtener más información?

- Pregunte a su médico o enfermera. Le pueden dar el instructivo que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al programa de vacunación del departamento de salud local o estatal. 1-888-767-4687
- Póngase en contacto con los Centros para el Control y la Prevención de las Enfermedades (CDC):
  - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
  - Visite el website del Programa Nacional de Vacunación, en **http://www.cdc.gov/nip**

DCH-0451S AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

CDC
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
Varicella IMM-494S-Spanish (12/16/98) 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health

Para permitir que los profesionales de atención médica cuenten con información precisa sobre el estado de vacunación, se enviará una evaluación de vacunación y un programa de vacunas recomendadas para el futuro al Michigan Care Improvement Registry (Registro de Michigan para mejoramiento de la atención). Las personas tienen derecho a solicitar que su profesional de atención *médica no envíe su información* sobre vacunación al Registro.